

合同文件由法文编订。Hi Europa 提供中文翻译,作为信息参考。这是一个宣誓的翻译,Bilis 翻译社译为中文。如果难以理解,或不同版本之间存在矛盾时,以法文文本为准。

销售总条款

1-目的

本服务销售总条款是为了规定 Hi Europa 或 Hi Europa Dépannage Urgence (Hi Europa 紧急维修)向您建议安排与 IMA SERVICES 建筑专业人员网络联系的条件和方式,以满足到您住处进行紧急维修的需求。除科西嘉岛部门外,该服务在法国本土范围内均可获得。

2-定义

客户: 所有符合总条款规定的自然人或法人。

客户-消费者:任何其活动目的不在其商业、工业、手工或自由业务范围内的,符合总条款规定的自然人。

Hi Europa: 是 MAIF 使用的用于提供总条款中规定的 IMA SERVICES 服务的品牌。

订单:客户在网站 hieuropa.com/fr/depannage-urgence-habitat 或 hieuropa.com/cn/jin-ji-wei-xiu-hi-europa 上或在 Hi Europa 应用程序中提出的,以获得本销售总条款第 6 条规定的服务为目的所有请求。

建筑专业人员:从事住宅抢修服务的专业服务供应商,并且是 IMA SERVICES 提供商网络的成员。

紧急维修: 提供必要的和足够的服务, 以维持或恢复住宅的正常可居住性。

3-服务销售合同的订立

提供服务的销售合同是完美的,并且在客户接受 hieuropa.com/fr/depannage-urgence-habitat 或 hieuropa.com/cn/jin-ji -wei-xiu-hi-europa 网站或 Hi Europa 应用程序上生成的订单后生效。该订单通过客户在上述站点上创建客户帐户时由客户事先告知的电子邮件来确认该订单。订单确认电子邮件由服务销售总条款补充。

4-服务价格

服务价格会在订购时向客户指明,并通过发送电子邮件进行确认。通知价格以欧元为单位,并保证"含税"(在订单当日现行的税)。其涵盖了 IMA SERVICES 和 Hi Europa 平台以及我们网络的专业成员在必要时的介入服务。

5-服务的支付方式

销售是通过 Hi Europa 提供的服务平台远程实现的。提供的服务在 Hieuropa.com/fr/depannage-urgence-habitat 或 hieuropa.com/cn/jin-ji-wei-xiu-hi-europa 网站或 Hi Europa 应用程序上通过银行卡支付,整个银行交易都是安全的。接受的银行卡是由 VISA 和 MASTERCARD 发行的银行卡及其变种。许可的付款方式仅限于在所有订单和修改附加条款之前在网站上可以使用的付款方式。



建筑专业人员以客户的名义建立发票。该发票会发送到客户在 hieuropa.com/fr/depannage-urgence-habitat 或 hieuropa.com/cn/jin-ji-wei-xiu-hi-europa 网站,或 Hi Europa 应用程序上注明的电子邮件内。

6- 提供服务的说明。

Hi Europa 安排客户与其上门紧急维修网络的专业人员联系,以提供以下定义的服务。IMA SERVICES 为其网络的专业成员的账户管理紧急维修服务的核算方式,该紧急维修服务是服务提供销售总条款所针对的。

Hi Europa 紧急维修 网络中的专业人员提供的服务的详细信息

IMA SERVICES 网络专业人员提供涉及以下领域的客户住宅紧急维修服务:

- 管道
- 锁
- 电力
- 门窗
- 暖气

这些紧急维修服务在任何情况下不受有关上门推销服务的法律的约束。

服务的详细信息在有关诊断概括的网页上,并在订购时通过电子邮件发送给客户。

如果订购的服务不是专业人士根据其到达客户家时根据笔录而推荐的服务,或者在客户提出与紧急维修有关的特定要求(特别是在提供的器材与包干费中规定的器材不同)的情况下,专业人员将为客户提供新的修订报价,该报价必须在 Hi Europa 网站或的 Hi Europa 应用程序的客户账户内在线确认。

客户可以拒绝修订的报价(或马上拒绝,或在 48 小时内宣告报价无效),该拒绝应遵守本总条款第 9 条的规定。

7-客户的义务

客户保证根据本总条款第4、5和9条的规定支付订购的服务的费用。

8-责任与保险

IMA SERVICES 对其自身义务负责,并为此签定了一份涵盖其风险的专业民事责任保险合同。

IMA SERVICES 网络中的专业人员对其介入客户住宅负责,并为此签了一份涵盖其风险的专业民事责任保险合同。 IMA SERVICES 网络的服务提供者在任何情况下都不是 Hi Europa 的分包商。因此,在上门紧急维修成效不佳的情况下,客户必须直接面对服务提供商的责任。客户确认上门紧急维修合同是在其本人与上门紧急维修服务提供商之间签订的合同。

9-取消方式-包干赔偿费服务退款

客户可取消订购的服务,条件是客户通过 hieuropa.com/fr/depannage-urgence-habitat 或 hieuropa.com/cn/jin-ji-wei-xiu-hi-europa 网站,或 Hi Europa 应用程序上注明的方式,在与专业人员达成的介入日期和时间至少两小时前取消订购。

如果依据订单提取的金额已从客户帐户中扣除并记入 IMA SERVICES 帐户,则订购的服务将在 5 天内退款。



如果超过时限后取消订单、客户缺席约会、拒绝修订的价格或拒绝专业人员前往客户家中而使其未能进行所订购的紧急维系服务,则客户同意支付60欧元(含税)包干赔偿费。

在这种情况下,将从 hieuropa.com/fr/depannage-urgence-habitat 或 hieuropa.com/cn/jin-ji-wei-xiu 网站,或 Hi Europa 应用程序上从支付的服务费偿还款中扣除 60 欧元(含税)的包干赔偿费。

10 数据保护

IMA SERVICES 以处理负责人的身份收集并处理以下类别的数据,为实施合同提供的服务:

- 识别资料;
- 您的地址;
- 需要实施订购协助服务的问题的特征;
- 与您的住房有关的因素;
- 与订购的服务有关的定位资料;
- 您的银行详细信息,特别是与您的支付卡有关的因素。

您的数据由 IMA SERVICES 用干以下用途:

- 合同的执行:
 - 进行与客户管理有关的涉及合同、订单、发票、会计、特别是客户账户管理、忠诚度计划的操作;
- 处理责任人的合法利益,除非您反对:
 - 跟踪客户关系,例如进行满意度调查、管理售后服务、投诉和纠纷;
 - 商业统计制作或用于分析和研究目的。
- 法定义务:
 - 管理您行使权利的请求;
 - o 实施控制系统,特别是在打击欺诈和腐败方面。

提供您的个人数据对于订立和执行合同是必不可少的;如果没有他们,IMA SERVICES 将无法处理您的请求,也无法为您提供所请求的服务。

除银行资料外,您的资料将在商业关系期间,再加上现行时效期限的期间内保留。随后它们将被匿名化,以备统计和研究之用。交易完成后,您的银行卡密码文件将被删除。您的其他银行详细信息将被保留到 法规规定的异议期限到期为止。

资料将被传送给下列机构:

- 根据您的联系方式和生成服务的事件发送给来实施您所订购的服务的 IMA SERVICES 的相关合作伙伴;
- 将您的银行详细信息,传送给 IMA SERVICES 的在线支付服务商;
- 在站点行政操作和维护中被授权的管理员;
- 以调查目的传送给 IMA SERVICES 的合作伙伴, 即 MAIF。

依据法定条款,您有访问,纠正,删除,限制,异议和移植的权力。在提供身份证明的前提下,您可以通过以下联系方式向 IMA SERVICES 行使上述权力:数据保护代表(Délégué à la Protection des



Données) -法律事务部 (Direction des Affaires Juridiques) - 118 avenue de Paris - 79000 Niort - dpo@ima.eu

在这种情况下,您可以随时请求删除您的个人空间和该空间的数据。您了解这种删除是决定性的,IMA SERVICES 不会保留此专用空间中您可能已经存储的信息和文档。

此外,对于所有应经许可后实施的目的,您可以随时使用上述联系方式或通过您的个人空间将该许可撤回。在这种情况下,关联的服务将无法再交付给您。

如果您认为有关您的个人数据的处理违反法律规定,则有权向 CNIL 投诉。

通过网站: https://www.cnil.fr/fr/plaintes

通过邮寄信件: CNIL - 3 Place de Fontenoy - TSA 80715 - 75334 Paris Cedex 07.

11-撤回

根据现行的《消费法典》第 L 221.28 条的规定,在备用零件以及严格响应紧急情况而进行的工作的范围内,对于客户明确要求的上门紧急维护或维修工作合同不可行使撤回权,

12-投诉-调解

为了不断改善服务质量,所有投诉必须以书面形式提请 IMA SERVICES-地址: 471 rue du Puits Japie-CS 10007 ZA du Luc-79410 ECHIRE。电子邮件: reclamation@ima.fr

如果消费者客户对 IMA SERVICES 的消费者服务部门的回复不满意,消费者客户可向调解人提出申诉,调解人的联系方式如下: AME CONSO-197 Boulevard Saint Germain-75007 Paris ,或通过电子方式在 www.mediationconso-ame.com 网站上进行申诉。客户可以随时向主管法院提起诉讼。

13 -合同语言及适用法律

合同以法语撰写。管辖法院为法国法院。该合同也以中文版提供给客户,以便更好理解。该翻译由 Bilis Traduction 翻译社翻译。如果两个版本之间难以解释和/或矛盾,则以本《销售总条款》的法文版本为准。

14-不可抗力

Hi Europa、IMA SERVICES 及其网络的服务提供商不对因不可抗力或大流行病、流行病、内战或对外战争、革命、民众运动、骚乱、袭击、罢工、公权部门的扣押或限制、官方禁令、海盗行径、武器爆炸,核或放射性影响、气候障碍等事件造成的其义务履行中的任何缺失或意外情况负责,

15-法律通告

Inter Mutuelles Assistance Services - 注册资本为 3 553 329 欧元的简易股份有限公司, 已在 Niort 商事及公司注册登记处注册, 注册号为 430 336 552. 注册地址 118 avenue de Paris - CS 40000 - 79033 NIORT Cedex 09.

Mutuelle Assurance des Instituteurs de France (法国教师互助保险), 受保险法典约束的互助保险公司, 注册地址位于 200 Avenue Salvador Allende - CS 90000 - 79038 Niort Cedex 9.



Conditions générales de vente

1 - Objet

Les présentes conditions générales de ventes de prestations de services ont pour objet de définir les conditions et les modalités dans lesquelles Hi Europa ou Hi Europa Dépannage Urgence vous propose d'organiser une mise en relation avec le réseau de professionnels du bâtiment d'IMA SERVICES, en vue de répondre à votre besoin de dépannage d'urgence à votre domicile. Les services sont accessibles en France métropolitaine à l'exception des départements corses.

2 - Définitions

Client: Ensemble des personnes physiques ou morales pouvant prétendre aux présentes conditions générales.

Client-Consommateur: toute personne physique qui agit à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de son activité commerciale, industrielle, artisanale ou libérale pouvant prétendre aux présentes conditions générales.

Hi Europa: est la marque utilisée par MAIF pour délivrer les services d'IMA SERVICES prévus aux présentes Conditions Générales.

Commande: Toutes demandes émanant d'un Client réalisées sur le site hieuropa.com/fr/depannage-urgence-habitat ou hieuropa.com/cn/jin-ji-wei-xiu-hi-europa ou sur l'application Hi Europa en vue d'obtenir les services prévus à l'article 6 des présentes conditions Générales de vente.

Professionnel du bâtiment : Prestataires de services spécialisés dans les prestations de dépannage à domicile et membre du réseau de prestataires de IMA SERVICES.

Dépannage d'urgence : prestations nécessaires et suffisantes permettant de maintenir ou rendre au logement une habitabilité normale.

3 - Formation du contrat de vente de prestation de services

Le contrat de vente de prestation de services est parfait et prend effet au moment de l'acceptation par le Client de la commande réalisée sur le site hieuropa.com/fr/depannage-urgence-habitat ou hieuropa.com/cn/jin-ji-wei-xiu-hi-europa ou sur l'application Hi Europa. Cette commande est confirmée au client par l'envoi d'un e-mail communiqué préalablement par le Client lors de la création de son compte Client sur le site précité. L'e-mail de confirmation de commande est complété par les présentes Conditions générales de Vente de Prestations de services.

4 - Prix des Prestations

Le prix des prestations est indiqué au client au moment de la commande et confirmé via l'envoi d'un e-mail. Les prix annoncés sont en euro et garantis « toutes taxes comprises » (taxe en vigueur au jour de la commande). Il couvre l'intervention d'IMA SERVICES et de la plateforme Hi Europa, ainsi que celle du professionnel membre de notre réseau le cas échéant.



5 - Modalités de paiement des Prestations

La vente est réalisée à distance via la plateforme de service proposée par Hi Europa. Le paiement des prestations proposées est réalisé par carte bancaire sur le site hieuropa.com/fr/depannage-urgence-habitat ou hieuropa.com/cn/jin-ji-wei-xiu-hi-europa ou sur l'application Hi Europa. L'ensemble de la transaction bancaire est sécurisé. Les cartes bancaires acceptées sont celles émises par VISA et MASTERCARD et leurs déclinaisons. Les moyens de paiement autorisés sont exclusivement ceux accessibles sur le site avant toutes commandes et avenants modificatifs le cas échéant.

Le Professionnel du Bâtiment établit une facture au nom du Client. Cette facture est envoyée sur l'adresse e-mail du Client mentionnée par ce dernier sur le site hieuropa.com/fr/depannage-urgence-habitat ou hieuropa.com/cn/jin-ji-wei-xiu-hi-europa ou sur l'application Hi Europa.

6- Description des Prestations de Services proposées

Hi Europa organise la mise en relation du client avec un professionnel de son réseau de dépannage à domicile aux fins des prestations définies ci-dessous. IMA SERVICES gère pour le compte du professionnel membre de son réseau les modalités financières relatives à la prestation de dépannage d'urgence objet des présentes conditions générales de vente de prestations de services.

Détail des Prestations de services fournies par les professionnels du réseau de Hi Europa Dépannage Urgence

Les prestations proposées par les professionnels du réseau IMA SERVICES portent sur des dépannages d'urgence au domicile des clients sur les domaines suivants :

- Plomberie
- Serrurerie
- Electricité
- Portes & Fenêtres
- Chauffage

Ces prestations de dépannage d'urgence ne sont en aucun cas des prestations soumises à la législation relative au démarchage à domicile.

Le détail des prestations est indiqué au client sur le site sur la page web relative à la synthèse du diagnostic et envoyé par e-mail au moment de la commande.

Si la prestation commandée n'est pas celle préconisée par le professionnel eu égard à ses constats lors de son arrivée au domicile du client ou en cas de demandes spécifiques du client relative au dépannage d'urgence (notamment fourniture de matériels différents de ce qui est prévu dans le forfait), le professionnel proposera au client un nouveau devis modificatif qui devra être validé en ligne sur le site de Hi Europa ou l'application Hi Europa sur le compte du client.

Le client pourra refuser le devis modificatif (soit par un refus express soit par une invalidation du devis dans les 48hs), ce refus est soumis aux modalités de l'article 9 des Présentes.

7 - Obligations du Client

Le client s'oblige à régler la prestation commandée conformément aux articles 4,5 et 9 des présentes Conditions Générales.



8 – Responsabilités et Assurances

IMA SERVICES est responsable de ses propres obligations et a souscrit à cet effet un contrat d'assurance de responsabilité civile professionnelle garantissant ses risques.

Les professionnels du réseau IMA SERVICES sont responsables de leur intervention au domicile des clients et ont souscrit à cet effet un contrat d'assurance de responsabilité civile professionnelle garantissant leurs risques. En aucun cas les prestataires du réseau de IMA SERVICES ne sont les sous-traitants de Hi Europa. Dès lors, en cas de mauvaises exécutions des prestations de dépannage à domicile, la responsabilité du prestataire devra être engagée directement par le Client. Le Client reconnaît que le contrat de dépannage à domicile est conclu entre lui-même et le prestataire de dépannage à domicile.

9 - Modalités d'annulation - indemnités forfaitaires et remboursement des Prestations

Le client peut annuler la prestation commandée si cette annulation intervient au moins deux heures avant la date et l'heure d'intervention convenue avec le professionnel selon les modalités indiquées sur le site hieuropa.com/fr/depannage-urgence-habitat ou hieuropa.com/cn/jin-ji-wei-xiu-hi-europa ou sur l'application Hi Europa.

Le remboursement des prestations commandées interviendra sous un délai de 5 jours à la condition que le montant prélevé à la commande soit débité sur le compte du client et crédité sur le compte d'IMA SERVICES.

En cas d'annulation hors délai, d'absence du client au rendez-vous, de refus de devis modificatif ou de déplacement du professionnel au domicile du client sans réalisation des prestations de dépannage d'urgence commandée, le client accepte de régler à titre d'indemnités forfaitaires la somme de 60 euros TTC.

Auxquels cas, l'indemnité forfaitaire de 60 euros TTC sera déduite du remboursement des prestations payées sur le site hieuropa.com/fr/depannage-urgence-habitat ou hieuropa.com/cn/jin-ji-wei-xiu-hi-europa ou sur l'application Hi Europa.

10 Protection des données

IMA SERVICES collecte et traite, en qualité de Responsable de Traitement, les catégories de données suivantes, afin de mettre en œuvre les prestations de services fournies au titre de l'exécution de votre contrat :

- Des données d'identification ;
- Vos coordonnées ;
- Les caractéristiques de votre problème nécessitant la mise en œuvre des prestations d'assistance commandées ;
- Des éléments relatifs à votre habitation ;
- Des données de localisation en relation avec la prestation de service commandée;
- Vos coordonnées bancaires en particulier les éléments relatifs à votre carte de paiement.

Vos données sont utilisées par IMA SERVICES pour :

- Au titre de l'exécution du contrat :
 - La réalisation des opérations relatives à la gestion client concernant les contrats, les commandes, les factures, la comptabilité et en particulier la gestion des comptes clients, les programmes de fidélité;



- Dans l'intérêt légitime du responsable de traitement, sauf opposition de votre part :
 - Le suivi de la relation client tel que la réalisation d'enquêtes de satisfaction, la gestion du service après-vente, des réclamations et du contentieux;
 - o L'élaboration de statistiques commerciales ou à des fins d'analyse et d'études.
- Au titre des obligations légales :
 - La gestion des demandes d'exercice de vos droits;
 - La mise en œuvre de dispositifs de contrôles, notamment en matière de lutte contre la fraude et la corruption.

La fourniture de vos données personnelles est nécessaire à la conclusion et l'exécution du contrat ; en leur absence, IMA SERVICES ne pourra traiter votre demande et sera dans l'impossibilité de vous fournir le service demandé.

Vos données, autres que vos données bancaires, sont conservées pendant la durée de la relation commerciale majorée des délais de prescription en vigueur. Elles sont ensuite anonymisées pour être conservées à des fins statistiques et d'études. Le cryptogramme de votre carte bancaire est supprimé dès la réalisation de la transaction. Vos autres données bancaires sont conservées jusqu'à l'expiration des délais de contestation prévus par la règlementation.

Elles sont transmises:

- En ce qui concerne vos coordonnées et l'évènement générateur de la prestation aux partenaires d'IMA SERVICES intervenant dans la mise en œuvre des services que vous avez commandés ;
- En ce qui concerne vos données bancaires, au prestataire de paiement en ligne d'IMA SERVICES;
- Aux administrateurs habilités en cas d'opérations d'administration et de maintenance du site;
- Aux partenaires d'IMA SERVICES, à savoir la MAIF, pour les finalités de prospection.

Conformément aux dispositions légales, vous disposez des droits d'accès, de rectification, d'effacement, de limitation, d'opposition et de portabilité. Vous pouvez les exercer, sous réserve de la fourniture d'une pièce justificative d'identité, auprès d'IMA SERVICES, aux coordonnées suivantes : Délégué à la Protection des Données – Direction des Affaires Juridiques – 118 avenue de Paris – 79000 Niort – dpo@ima.eu.

Dans ce cadre, vous pouvez demander à tout moment la suppression de votre espace personnel et des données qui s'y trouvent. Vous comprenez qu'une telle suppression est définitive, IMA SERVICES ne conservant pas les informations et documents que vous auriez pu stocker dans cet espace dédié.

En outre, pour toutes les finalités soumises à consentement, vous pouvez, à tout moment, le retirer aux coordonnées ci-dessus ou par le biais de votre espace personnel. Dans ce cas, les services associés ne pourront plus vous être délivrés.

Vous disposez du droit d'introduire une réclamation auprès de la CNIL si vous considérez que le traitement de données à caractère personnel vous concernant constitue une violation des dispositions légales.

Par internet : https://www.cnil.fr/fr/plaintes

Par courrier postal: CNIL - 3 Place de Fontenoy - TSA 80715 - 75334 Paris Cedex 07.



11 - Rétractation

Conformément à l'article L 221.28 du code de la consommation en vigueur au jour des Présentes, le droit de rétractation ne peut être exercé pour les contrats de travaux d'entretien ou de réparation à réaliser en urgence au domicile du Client et expressément sollicités par lui, dans la limite des pièces de rechange et travaux strictement nécessaires pour répondre à l'urgence.

12 - Réclamations - Médiation

Dans un souci constant d'amélioration de la qualité des prestations, toute réclamation doit être portée par écrit à la connaissance de IMA SERVICES- 471 rue du Puits Japie – CS 10007 ZA du Luc – 79410 ECHIRE. Adresse mail : reclamation@ima.fr

Dans le cas où la réponse apportée par le service consommateur de IMA SERVICES n'emporte pas la satisfaction du Client Consommateur, ce dernier peut faire appel au médiateur dont les coordonnées sont les suivantes :

AME CONSO – 197 Boulevard Saint Germain – 75007 Paris ou par voie électronique sur le site internet

www.mediationconso-ame.com. Le Client peut toujours porter son action devant le tribunal compétent.

13 - Langue du Contrat et Loi applicable

Le Contrat est rédigé en langue française. Les tribunaux compétents sont les tribunaux français. Le présent contrat est également mis à disposition du Client en langue Chinoise pour une meilleure compréhension. La traduction est réalisée par l'Agence Bilis Traduction. En cas de difficulté d'interprétation et/ou de contradiction entre les deux rédactions, la version française des présentes Conditions Générales de Vente prévaudra.

14 - Force Majeure

Hi Europa, IMA SERVICES et les Prestataires de son réseau ne pourront être tenus responsables des manquements ou contretemps à l'exécution de leurs obligations qui résulteraient de cas de force majeure ou d'événements tels que pandémie, épidémie, guerre civile ou étrangère, révolution, mouvement populaire, émeute, attentat, grève, saisie ou contrainte par la force publique, interdiction officielle, piraterie, explosion d'engins, effets nucléaires ou radioactifs, empêchements climatiques.

15 - Mentions légales

Inter Mutuelles Assistance Services – Société par Actions Simplifiée au capital de 3 553 329 euros, inscrite au Registre du Commerce et des Sociétés de Niort sous le numéro 430 336 552. Siège social 118 avenue de Paris - CS 40000 – 79033 NIORT Cedex 09.

Mutuelle Assurance des Instituteurs de France, société d'assurance mutuelle régie par le code des assurances, dont le siège social se situe 200 Avenue Salvador Allende – CS 90000 – 79038 Niort Cedex 9.